

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: FAAT-HWFFU-UGLZ-VBEA  
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus



| HAUTESKUNDE ARAUTEGIA<br>BIZKAIKO PADEL FEDERAZIOA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | REGLAMENTO ELECTORAL<br>FEDERACIÓN VIZCAINA DE PÁDEL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ATARIKO KAPITULUA. XEDAPEN<br>OROKORRAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | CAPÍTULO PRELIMINAR. DISPOSICIONES<br>GENERALES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1. artikulua.<br><br>Araudi honen helburua Bizkaiko Padel<br>Federazioaren (aurrerantzean, Federazioa)<br>hauteskunde-araubidea ezartzea da.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Artículo 1.<br><br>El objeto del presente Reglamento es<br>establecer el régimen electoral de la<br>Federación Vizcaina de Pádel (en adelante:<br>Federación).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2. artikulua.<br><br>Federazio honetan egiten diren hauteskunde<br>prozesuak Euskadiko Jarduera Fisikoari eta<br>Kirolari buruzko martxoaren 30eko 2/2023<br>Legean, Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol<br>Federazioei buruzko urtarrilaren 31ko 16/2006<br>Dekretuan, Jaurlaritzako lehen lehendakariorde<br>eta Kultura eta Hizkuntza Politikako<br>sailburuaren 2024ko urriaren 22ko Aginduan,<br>euskal kirol federazioen eta lurralde<br>federazioen hauteskunde erregelamenduak<br>egiteko eta hauteskundeak egiteko irizpideak<br>ezartzen dituenen, eta gainerako<br>erregelamendu xedapenetan, Federazioaren<br>Estatutuetan, Erregelamendu honetan eta bere<br>organoek balioz hartutako erabakietan<br>xedatutakoari jarraituz garatuko dira. | Artículo 2.<br><br>Los procesos electorales que se lleven a cabo<br>en esta Federación se desarrollarán siguiendo<br>lo dispuesto en la Ley 2/2023, de 30 de marzo,<br>de la actividad física y del deporte del País<br>Vasco, en el Decreto 16/2006, de 31 de enero,<br>de Federaciones Deportivas del País Vasco, en<br>la Orden de 22 de octubre de 2024, de la<br>Vicepresidenta Primera del Gobierno y<br>Consejera de Cultura y Política Lingüística, por<br>la que se establecen los criterios para la<br>elaboración de reglamentos electorales y para<br>la realización de elecciones de las federaciones<br>deportivas vascas y territoriales y demás<br>disposiciones reglamentarias; en los Estatutos<br>de la Federación, en el presente Reglamento y<br>en los acuerdos válidamente adoptados por sus<br>órganos propios. |
| 3. artikulua.<br><br>1. Hauteskunde-erregelamendu honetan<br>aurreikusitako epeak, kontrakoa ezartzen ez<br>badute, egun baliodunei dagozkie beti, eta<br>kanpoan geratzen dira larunbatak, igandeak eta<br>jaiegunak.<br><br>2. Abuztua ez da balioduna izango<br>hauteskunde-ondorioetarako.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Artículo 3.<br><br>1. Los plazos previstos en este reglamento<br>electoral que no establezcan lo contrario se<br>refieren siempre a días hábiles, quedando<br>excluidos los sábados, domingos y festivos.<br><br>2. El mes de agosto no se considerará hábil a<br>efectos electorales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| I. KAPITULUA. HAUTESKUNDE-<br>PROZESUAREN ZABALKUNDEA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | CAPITULO I. DIFUSIÓN DEL PROCESO<br>ELECTORAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4. artikulua.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Artículo 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Federazio honen hauteskunde prozesuaren hasieraren iragarkia Federazioaren webguneko iragarki taula elektronikoan egingo da, eta Bizkaiko Aldundiko Kirol Zerbitzuari jakinaraziko zaio, zabal dezan. Aurrekoa gorabehera, beste bitarteko osagarri batzuetan ere argitaratu ahal izango da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>El anuncio del inicio del proceso electoral de esta Federación se efectuará en el tablón electrónico de anuncios de la página web de la Federación y se comunicará al Servicio de Deportes de la Diputación de Bizkaia para su difusión. Lo anterior se entiende sin perjuicio de la posibilidad de publicación en otros medios complementarios.</p>                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>5. artikulua.</b></p> <p>Federazioaren webguneko iragarki-aula elektronikoan hauteskunde-prozesuari buruzko dokumentazio guztia ere argitaratu eta jarriko da, bereziki prozesu horretan organo eskudunek har ditzaketen erabaki guztiak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Artículo 5.</b></p> <p>En el tablón electrónico de anuncios de la página web de la Federación se publicará y expondrá también toda la documentación referente al proceso electoral, particularmente todos los acuerdos que en el transcurso del mismo pueden adoptar los órganos competentes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>6. artikulua.</b></p> <p>Hauteskunde Batzordeak hauteskunde-prozesu osoari buruzko informazio nahikoa bermatuko die federazio horretako kide diren pertsona guztiei, dagozkien eskubide guztiak baliatu ahal izan ditzaten.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>Artículo 6.</b></p> <p>La Junta Electoral garantizará a todas las personas que pertenecen a esta Federación la información suficiente sobre todo el proceso electoral con el fin de que puedan ejercer todos los derechos que les correspondan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>7. artikulua.</b></p> <p>Zuzendaritza Batzordeak, Federazioko idazkaritzaren bidez, hauteskunde prozesu hau behar bezala hedatzeko eta behar bezala garatzeko beharrezkoak diren baliabide material eta giza baliabide guztiak emango dizkio Hauteskunde Batzordeari.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>Artículo 7.</b></p> <p>La Junta Directiva, mediante la secretaría de la Federación, proporcionará a la Junta Electoral todos los medios materiales y recursos humanos necesarios para la suficiente difusión de este proceso electoral y su correcto desarrollo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>II. KAPITULUA. HAUTESKUNDE BATZORDEA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>CAPITULO II. JUNTA ELECTORAL</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>8. artikulua.</b></p> <p>Dagokion eskabidea aurkezten duten pertsona fisiko eta juridiko federatuen artean administrazio-organok egindako zozketa publikoaren bidez, Hauteskunde Batzorde bat izendatuko da, hauteskunde-izapide guztiak betetzeaz eta horiek zuzentzeaz arduratuko den organo gisa, hori guztia zuzenbidearen arabera izan dadin. Hauteskundeak deitu aurretik, administrazio-organok epe bat ezarriko du, behar bezala zabaldua, federatutako pertsona fisiko eta juridikoek Hauteskunde Batzorde izendatu ahal izateko eskabidea aurkez dezaten.</p> | <p><b>Artículo 8.</b></p> <p>Mediante sorteo público efectuado por el órgano de administración entre las personas físicas y jurídicas federadas, que presenten la correspondiente solicitud, se designará una Junta Electoral como órgano encargado de que se cumplan todos los trámites electorales y de velar por su corrección, guardando que todo ello sea ajustado a derecho. Con carácter previo a la convocatoria de elecciones, el órgano de administración establecerá, con la debida difusión, un plazo para que las personas físicas y jurídicas federadas puedan presentar</p> |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | la correspondiente solicitud para poder llegar a ser designada como Junta Electoral.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>9. artikulua.</b></p> <p>Hauek dira Hauteskunde Batzordearen eginkizunak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Hauteskunde-egutegia onartzea.</li> <li>b) Aurkeztutako hautagaitzak onartzea eta aldarrikatzea.</li> <li>c) Bere erabakien aurkako berraztertze errekurtoak eta hauteskunde-mahaiaren erabakien aurkako gora jotzeko errekurtoak ebaztea.</li> <li>d) Aplikatu beharreko legezko hauteskunde-agindu eta -arau guztiak interpretatzea eta aplikatzea.</li> <li>e) Boto-txartelen, gutun-azalen, hautagai-zerrenden aurkezpenaren eta beste edozein hauteskunde-agiriren ereduak onartzea.</li> <li>f) Hauteskunde-egintzak federazioaren egoitza ez den beste lokal batzuetan egiteko baimena ematea.</li> <li>g) Egiten zaizkien kontsultak ebaztea.</li> <li>h) Federazioko diziplina-espedientea eragin dezaketen hauteskunde-prozesuko gertaeren berri ematea federazioko diziplina-batzordeari.</li> <li>i) Hauteskunde Mahaiaren eginkizunak bere gain hartzea, hala badagokio.</li> <li>j) Hauteskunde-prozesuarekin zuzenean lotutako beste edozein gai.</li> </ul> | <p><b>Artículo 9.</b></p> <p>Son funciones de la Junta Electoral las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Aprobar el calendario electoral.</li> <li>b) Admitir y proclamar las candidaturas presentadas.</li> <li>c) Resolver los recursos de reposición contra sus propios acuerdos y los de alzada contra los de la mesa electoral.</li> <li>d) Interpretar y aplicar todos los preceptos y normas legales electorales aplicables.</li> <li>e) Aprobar los modelos de las papeletas de voto, sobres, presentación de candidaturas y cualquier otro documento electoral.</li> <li>f) Autorizar la realización de los actos electorales en locales diferentes a la sede federativa.</li> <li>g) Resolver las consultas que se les formule.</li> <li>h) Informar al comité disciplinario federativo sobre aquellos hechos ocurridos durante el proceso electoral que pudieran ser objeto de expediente disciplinario federativo.</li> <li>i) Asumir, en su caso, las funciones de Mesa Electoral.</li> <li>j) Cualesquiera otras cuestiones directamente relacionadas con el proceso electoral.</li> </ul> |
| <p><b>10. artikulua.</b></p> <p>Hauteskunde Batzordea pertsona bakarrekoa izango da, dagokion ordezkorekin, hautagai-zerrendetako kide izango ez diren federatuen artean.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Artículo 10.</b></p> <p>La Junta Electoral será unipersonal con su correspondiente suplente, entre las personas federadas que no vayan a formar parte de candidaturas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>11. artikulua.</b></p> <p>Hauteskunde Batzordearen erabakien aurka egin ahal izango da, hasiera batean, Hauteskunde Batzordean bertan, bi egun balioduneko epean, erabakia jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>Artículo 11.</b></p> <p>Los acuerdos de la Junta Electoral serán inicialmente impugnables ante la propia Junta Electoral en el plazo de dos días hábiles a contar desde el siguiente a su notificación.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>12. artikulua.</b></p> <p>1. Hauteskunde Batzordeak posta arruntez, posta elektronikoz, faxez eta antzeko beste</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Artículo 12.</b></p> <p>1. La Junta Electoral podrá notificar sus acuerdos mediante correo postal, electrónico,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>edozein bitarteko teknikoren bidez jakinarazi ahal izango ditu bere erabakiak, baldin eta jasotzen direla bermatzen badute.</p> <p>2. Hauteskunde Batzordearen erabakiak Federazioaren webguneko iragarki-ohol elektronikoan argitaratuko dira beti.</p>                                                              | <p>fax y cualquier otro medio técnico análogo que garantice su recepción.</p> <p>2. Los acuerdos de la Junta Electoral se publicarán en todo caso en el tablón electrónico de la página web de la Federación.</p>                                                                                      |
| <p><b>13. artikulua.</b></p> <p>Hauteskunde Batzordeak bere erabakien aurrean aurkeztutako errekurtsoak ebazteko hartutako erabaki guztien aurka errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio Kirol Justiziako Euskal Batzordeari, jakinarazpena egin eta zazpi egun balioduneko epean.</p>                                     | <p><b>Artículo 13.</b></p> <p>Todos los acuerdos adoptados por la Junta Electoral resolviendo los recursos presentados ante sus acuerdos serán recurribles ante el Comité Vasco de Justicia Deportiva en el término de siete días hábiles siguientes a la notificación.</p>                            |
| <p><b>14. artikulua.</b></p> <p>Hauteskunde Batzordearen bilera bakoitzaren akta egingo da, organo horretako kideak sinatuta.</p>                                                                                                                                                                                        | <p><b>Artículo 14.</b></p> <p>De cada una de las sesiones de la Junta Electoral se levantará acta de la misma, firmada por la persona integrante de dicho órgano.</p>                                                                                                                                  |
| <p><b>15. artikulua.</b></p> <p>Hauteskunde Batzorderako izendatutako pertsonak nahitaez onartu beharko du kargua, eta federazio-betebehar hori betetzeko ezintasuna behar bezala egiaztatzen duena salbuetsita geratuko da. Bestela, kirol-arloko arau-haustea egingo du.</p>                                           | <p><b>Artículo 15.</b></p> <p>La persona designada para la Junta Electoral está obligada a aceptar el cargo, quedando dispensado de la misma quien acredite suficientemente su imposibilidad para cumplir con esta obligación federativa, incurriendo, en caso contrario, en infracción deportiva.</p> |
| <p><b>III. KAPITULUA. HAUTESKUNDE MAHAIA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>CAPITULO III. MESA ELECTORAL</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>16. artikulua.</b></p> <p>Hauteskunde Batzordeak Hauteskunde Mahai bat izendatu ahal izango du, Batzar Nagusiak administrazio-organoa hautatzeko, hautagai-zerrenda bat baino gehiago egonez gero.</p> <p>Hauteskunde Batzordeak berak ere bere gain hartu ahal izango ditu hauteskunde-mahaiaren eginkizunak.</p> | <p><b>Artículo 16.</b></p> <p>La Junta Electoral podrá designar una Mesa Electoral para intervenir en la elección del órgano de administración por la Asamblea General si hubiera más de una candidatura.</p> <p>También podrá asumir las funciones de Mesa Electoral la propia Junta Electoral.</p>   |
| <p><b>17. artikulua.</b></p> <p>Hauteskunde Mahaiak eginkizun hauek izango ditu:</p> <p>a) Bozketa bakoitza behar bezala egiten dela zaintzea, boto-emaielen nortasuna eta hautesleak direla egiaztatuz.</p>                                                                                                             | <p><b>Artículo 17.</b></p> <p>La Mesa Electoral contará con las siguientes funciones:</p> <p>a) Velar por el correcto desarrollo de cada votación comprobando la identidad de las personas votantes y su condición de electoras.</p>                                                                   |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>b) Emandako botoen baliozkotasuna ebaztea.</p> <p>c) Boto-zenbaketa egitea.</p> <p>d) Bozketetan eta boto-zenbaketan sortutako edozein gorabehera ebaztea.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>b) Resolver sobre la validez de los votos emitidos.</p> <p>c) Efectuar el escrutinio de la votación.</p> <p>d) Resolver cualquier incidencia surgida en las votaciones y en el escrutinio.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>18. artikulua.</b></p> <p>1. Hauteskunde Mahaia, izendatzen bada, pertsona bakarrekoa izango da, bere ordezkorekin. Hauteskunde Batzordeak izendatuko du, zozketa bidez, hautagai izango ez diren hautesleen artean.</p> <p>2. Izendapen hori nahitaez onartu beharko da.</p>                                                                                                                                                                                     | <p><b>Artículo 18.</b></p> <p>1. La Mesa Electoral, en caso de que se designe, será unipersonal, con su respectivo suplente. Será nombrada por la Junta Electoral mediante sorteo entre las personas electoras que no vayan a ser candidatas.</p> <p>2. Esta designación será de aceptación obligada.</p>                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>19. artikulua.</b></p> <p>Hauteskunde Mahaiaren erabakien aurka errekurtsoa aurkeztu ahal izango da Hauteskunde Batzordearen aurrean, erabakia jakinarazi edo argitaratu eta hurrengo bi egun baliodunetan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>Artículo 19.</b></p> <p>Los acuerdos de la Mesa Electoral serán recurribles ante la Junta Electoral en los dos días hábiles siguientes a su notificación o, en su caso, publicación.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>20. artikulua.</b></p> <p>Hauteskunde Mahaiaren erabaki guztiak interesdunei jakinaraziko zaizkie, eta Federazioaren webguneko iragarki taula elektronikoan argitaratuko dira.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Artículo 20.</b></p> <p>Todos los acuerdos de la Mesa Electoral se notificarán a las personas interesadas y se publicarán en el tablón electrónico de anuncios de la página web de la Federación.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>IV. KAPITULUA. HAUTESLE-ERROLDA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>CAPITULO IV. EL CENSO ELECTORAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>21. artikulua.</b></p> <p>Biltzarkideak hautatzeko prozesurik ez dagoenez, eta Batzar Nagusiak aukeratzen duenez Zuzendaritza Batzordea, ez da hauteskunde-eroldarik egingo eta onartuko. Kasu horretan, Hauteskunde Batzordeak egiaztatuko du zein kirol-klubek, kirol-sozietate anonimok eta kirol-elkartek betetzen dituzten biltzarkide izateko baldintzak eta Zuzendaritza Batzordeko hautagai-zerrendetako kideek arauzko baldintzak betetzen dituzten.</p> | <p><b>Artículo 21.</b></p> <p>En la medida que no hay proceso de elección de assembleístas y en la medida que es la Asamblea General quien elige la Junta Directiva, no se elaborará y aprobará censo electoral. En este caso, será la Junta Electoral la que verificará qué clubes deportivos, sociedades anónimas deportivas y agrupaciones deportivas cumplen los requisitos para ser assembleístas y si las personas integrantes de las candidaturas de la Junta Directiva reúnen los requisitos reglamentarios.</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>V. KAPITULUA. POSTA BIDEZKO BOTOA ETA BOTOA ESKUORDETZEA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>CAPITULO V. VOTO POR CORREO Y DELEGACIÓN DE VOTO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>22. artikulua.</b></p> <p>Batzar Nagusian ezin izango da posta bidezko botorik eman Zuzendaritza Batzordea hautatzeko, eta nahitaezkoa izango da boto-emailea hauteskundeetako hautestontzira pertsonalki agertzea.</p>                                                                                                                                              | <p><b>Artículo 22.</b></p> <p>No se permitirá el voto por correo en el seno de la Asamblea General para la elección de Junta Directiva, resultando obligatorio la comparecencia personal de la persona votante ante la urna electoral.</p>                                                                                                                      |
| <p><b>23. artikulua.</b></p> <p>1. Botoa emateko eskubidea norberarena eta besterenezina da.</p> <p>2. Ezein biltzarkidek ezin izango du beste pertsona baten esku utzi, federatua izan edo ez, botoa emateko.</p> <p>3. Kirol-klub edo kirol-elkarte baten ordezkari gisa botoa ematen duen pertsona fisikoak ezin izango du beste kirol-erakunde baten alde bozkatu.</p> | <p><b>Artículo 23.</b></p> <p>1. El ejercicio del derecho a votar es personal e intransferible.</p> <p>2. Ninguna persona asambleísta podrá delegar en otra persona, federada o no, para la emisión del voto.</p> <p>3. La persona física que vote en representación de un club deportivo o agrupación deportiva no podrá votar por otra entidad deportiva.</p> |
| <p><b>VI. KAPITULUA. KONTU-HARTZAILEAK</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>CAPITULO VI. PERSONAS INTERVENTORAS</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>24. artikulua.</b></p> <p>Hautagai-zerrenda orok kontu-hartzaile bat izendatu ahal izango du hauteskunde-bozketa eta -zenbaketa egiteko. Pertsona horrek adinez nagusia izan beharko du, eta bere legezko eskubide guztiak bete beharko ditu. Ikuskatzaile horrek izango du hautagai-zerrendaren ordezkartza hauteskunde-ekitaldi horietan.</p>                      | <p><b>Artículo 24.</b></p> <p>Toda candidatura podrá designar una persona interventora para el acto de la votación y escrutinio electorales, que deberá ser una persona mayor de edad y en plenitud de sus derechos legales, ostentando esta persona interventora la representación de la candidatura en estos actos electorales.</p>                           |
| <p><b>25. artikulua.</b></p> <p>Izendapen hori zuzenbidean baliozkoa den eta izendapen horren existentzia eta irismena modu fidagarrian jasotzen dituen edozein bitartekoren bidez egiaztatu ahal izango da.</p>                                                                                                                                                           | <p><b>Artículo 25.</b></p> <p>Esta designación podrá acreditarse mediante cualquier medio válido en Derecho que deje constancia fidedigna de su existencia y alcance.</p>                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>26. artikulua.</b></p> <p>Ikuskatzaileek hauteskunde mahaiaren ondoan egoteko eskubidea izango dute bozketaren eta zenbaketaren unean, eta aktan jaso ahal izango dituzte egokitzen jotzen dituzten alegazioak edo erreklamazioak.</p>                                                                                                                               | <p><b>Artículo 26.</b></p> <p>Las personas interventoras tendrán derecho a estar junto a la Mesa Electoral en el momento de la votación y el escrutinio, pudiendo hacer constar en acta las alegaciones o reclamaciones que considere oportunas.</p>                                                                                                            |
| <p><b>27. artikulua.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>Artículo 27.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Artekariak beren izaera egiaztatu beharko dute Hauteskunde Mahaian, ahalordea eta Nortasun Agiri Nazionala, pasaportea edo antzeko identifikazio-agiria erakutsiz.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Los interventores e interventoras deberán acreditar su condición ante la Mesa Electoral exhibiendo el apoderamiento y el Documento Nacional de Identidad, pasaporte o documento identificativo análogo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>VII. KAPITULUA. ERREKURTSOAK</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>CAPITULO VII. RECURSOS</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>28. artikulua.</b></p> <p>Hauteskunde Mahaiaren eta Hauteskunde Batzordearen erabakien aurkako errekurtsuak Hauteskunde Batzordeari berari zuzenduko zaizkio, Kirol Justiziako Euskal Batzordeari dagozkionak izan ezik. Errekurtsuak idatziz aurkeztuko dira, interesdunaren datu pertsonalekin eta, hala badagokio, izan dezakeen ordezkaritzarekin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Artículo 28.</b></p> <p>Los recursos contra los acuerdos de la Mesa Electoral y de la Junta Electoral deberán dirigirse a la propia Junta Electoral salvo los que competan al Comité Vasco de Justicia Deportiva. Los recursos se presentarán por escrito con los datos personales del interesado y la representación que, en su caso, pueda ostentar.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>29. artikulua.</b></p> <p>1. Hauteskunde Batzordeak gehienez ere lau egun balioduneko epean ebatziko du, errekurtsua aurkeztu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.</p> <p>2. Errekurtsua hauteskunde-egutegian adierazitako epean ebazten ez bada, ezetsizat joko da, eta dagokion errekurtsu-bidea zabalik geratuko da.</p> <p>3. Berraztertzeke hauteskunde-errekurtsuak ebazten dituzten Hauteskunde Batzordearen ebazpenek federazioaren bidea agortzen dute, eta Kirol Justiziako Euskal Batzordearen aurrean errekurritu ahal izango dira.</p> <p>4. Hauteskunde-organo eskudunen hauteskunde-erabakiak betearaztea Hauteskunde Batzordeari dagokio, dagozkion federazio-organoen beharrezko lankidetzarekin.</p> <p>5. Hauteskunde Batzordearen erabakiak betearazleak izango dira.</p> <p>6. EGintza jakin batzuk deuseztatzeak berekin ekarriko du irregulartasuna egin izan ez balitz berdin jarraituko zuketuen edukia eta izapideak gordetzea.</p> | <p><b>Artículo 29.</b></p> <p>1. La Junta Electoral resolverá en el plazo máximo de cuatro días hábiles desde el día siguiente a la presentación del recurso.</p> <p>2. En caso de que el recurso no fuera resuelto en el plazo indicado en el calendario electoral se considerará desestimado, quedando expedita la vía de recurso que corresponda.</p> <p>3. Las resoluciones de la Junta Electoral que resuelvan recursos electorales de reposición agotan la vía federativa y podrán ser recurridos ante el Comité Vasco de Justicia Deportiva.</p> <p>4. La ejecución de las decisiones electorales de los órganos competentes corresponde a la Junta Electoral con la colaboración necesaria de los órganos federativos pertinentes.</p> <p>5. Las decisiones de la Junta Electoral tendrán carácter ejecutivo.</p> <p>6. La anulación de determinados actos implicará la conservación de aquellos contenidos y trámites que se hubieran mantenido igual de no haberse cometido la irregularidad.</p> |



| VIII. KAPITULUA. BATZAR NAGUSIAREN OSAERA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | CAPITULO VIII. COMPOSICIÓN DE LA ASAMBLEA GENERAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>30. artikulua.</b></p> <p>Federazioaren Batzar Nagusia Hauteskunde Batzordearen ebazpen bidez eratuko da, eta ohiko izaera izango du lau urtean behin, Udako Olinpiar Jokoak egiten diren urteetan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>Artículo 30.</b></p> <p>La Asamblea General de la Federación se conformará por resolución de la Junta Electoral y con carácter ordinario cada cuatro años coincidiendo con los años de celebración de los Juegos Olímpicos de Verano.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>31. artikulua.</b></p> <p>1. Batzar Nagusian kirol-klubek, kirol-sozietate anonimoek eta kirol-elkarteek soilik izango dute ordezkaritza.</p> <p>2. Biltzarkide-izaera pertsona juridikoak du, eta ez haren ordezkari gisa jarduten duen pertsona fisikoak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>Artículo 31.</b></p> <p>1. En la Asamblea General estarán representados únicamente los clubes deportivos, sociedades anónimas deportivas y las agrupaciones deportivas.</p> <p>2. La condición de asambleísta la ostenta la persona jurídica, no la persona física que actúa como su representante.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>32. artikulua.</b></p> <p>1. Aurreko artikuluan aipatutako kirol-erakundeek osatuko dute Batzar Nagusia, baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundearen Erregistroan inskribatuta eta Federazioan afiliatuta badaude, urte olinpikoaren bigarren seihilekoari dagokion denboraldian 100 federazio-lizentzia gutxienez izapidetuta badituzte eta aurreko denboraldian izan badute eta, gainera, aldi horretan kirol-jarduera esanguratsua egin badute.</p> <p>2. Aurreko paragrafoan aurreikusitakoaren ondorioetarako, eskola-adineko kirol-lizentziak zenbatuko dira.</p> <p>3. Artikulu honen lehenengo paragrafoan aurreikusitakoaren ondorioetarako, kirol-jarduera esanguratsutzat hartuko da lurralde, autonomia eta estatu mailako kirol-lehiaketa federatu ofizialetan parte hartzea. Kirol-klub gisa parte hartzen duten lehiaketa federatuak zenbatuko dira, baina ez kirol-klub desberdinetako kirolariek osatutako taldeen bidez parte hartzen duten beste lehiaketa batzuk – ligak, esaterako –.</p> | <p><b>Artículo 32.</b></p> <p>1. Formarán parte de la Asamblea General las entidades deportivas citadas en el artículo precedente que, figurando inscritas en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco y afiliadas a la Federación, tengan al menos tramitadas 100 licencias federativas durante la temporada correspondiente al segundo semestre del año olímpico y que la hayan tenido en la temporada anterior y, además, hayan realizado actividad deportiva significativa en ese periodo.</p> <p>2. A los efectos de lo previsto en el apartado anterior, se computarán las licencias de deporte en edad escolar.</p> <p>3. A los efectos de lo previsto en el apartado primero de este artículo se entenderá por actividad deportiva significativa la participación en competiciones deportivas federadas oficiales de ámbito territorial, autonómico y estatal. Se computarán las competiciones federadas en las que la participación sea realizada como club deportivo, pero no aquellas otras competiciones -como ligas- en las que la participación en el evento pueda ser realizada a través de equipos formados por deportistas de distintos clubes deportivos.</p> |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. Kirol-erakunde biltzarkide bakoitzari boto bat dagokio, eta ez dago boto haztaturik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4. Corresponderá a cada entidad deportiva asambleísta un voto, no existiendo voto ponderado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>IX. KAPITULUA. ZUZENDARITZA BATZORDEAREN HAUTAKETA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>CAPITULO IX. ELECCIÓN DE LA JUNTA DIRECTIVA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>33. artikulua.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Artículo 33.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>1. Zuzendaritza Batzordea Federazioaren Batzar Nagusiko kideek aukeratuko dute.</p> <p>2. Hautagarriak izango dira hauteskundeetarako deialdia onartzen den unean hemezortzi urte baino gehiago dituzten pertsona fisikoak, kirolariak, entrenatzaileak, epaileak, federatuak izan direnak hauteskunde deialdiaren urtearen lehenagoko bi urteetan federatuak izan direnak. Era berean, kirol-klubak, kirol-sozietate anonimoak eta kirol-elkarteak izango dira hautagai.</p> <p>3. Hauteskunde Batzordeak egiaztatuko du, Federazioko administrazio-zerbitzuen laguntzarekin, hautagai-zerrendetako kide guztiek betetzen dutela federazio-afiliazioaren baldintza.</p> | <p>1. La Junta Directiva será elegida por las personas integrantes de la Asamblea General de la Federación.</p> <p>2. Tendrán la condición de elegibles las personas físicas, sean deportistas, entrenadores o entrenadoras, jueces o juezas, mayores de dieciocho años en el momento de aprobación de la convocatoria de elecciones, que hayan sido federadas en los dos últimos años previos a la convocatoria de las elecciones. Igualmente, serán elegibles los clubes deportivos, sociedades anónimas deportivas y las agrupaciones deportivas.</p> <p>3. La Junta Electoral verificará, con la colaboración de los servicios administrativos de la Federación, que todas las personas integrantes de las candidaturas cumplen el requisito de la afiliación federativa.</p> |
| <b>34. artikulua.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Artículo 34.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>1. Zuzendaritza Batzordeko hautagaien zerrendek federazioko estamentu guztietako ordezkariak izan beharko dituzte. Pertsona fisikoen estamentu bat pertsona fisiko batek baino gehiagok ordezkatzek badute Zuzendaritza Batzordean, estamentu horretako gizonen eta emakumeen ordezkariak egon beharko da nahitaez.</p> <p>2. Hautagai-zerrendak zerrenda itxiaren bidez aurkeztu beharko dira, ordezkioak barne, Hauteskunde Batzordeak prestatutako ereduan, zazpi egun naturaleko epean.</p> <p>3. Hautagai-zerrenda kide guztiek sinatu beharko dute, Nortasun Agiri Nazionalaren zenbakia edo antzeko beste agiriren bat gehituta.</p>                              | <p>1. Las listas de las candidaturas de Junta Directiva deberán incluir representantes de todos los estamentos federativos. En el supuesto de que un estamento de personas físicas esté representado en la Junta Directiva por más de una persona física, deberá existir necesariamente representación masculina y femenina de ese estamento.</p> <p>2. Las candidaturas deberán presentarse, mediante lista cerrada, incluyendo los posibles suplentes, en el modelo elaborado por la Junta Electoral durante un plazo de siete días naturales.</p> <p>3. La candidatura deberá ser firmada por todos sus componentes incluyendo el número de Documento Nacional de Identidad o documento análogo.</p>                                                                           |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. Hautagai-zerrendak ezin izango dira aldatu aurkeztu ondoren.</p> <p>5. Aurkezten diren hautagaitza itxien zerrendek Kultura eta Hizkuntza Politikako lehen lehendakariorde eta sailburuaren 2024ko urriaren 22ko Aginduaren 48.4 artikuluan aurreikusitako gizonen eta emakumeen ehunekoak errespetatu beharko dituzte. Agindu horren bidez, hauteskunde erregelamenduak egiteko irizpideak ezartzen dira, federazioko organo horretan emakumeen ordezkartza egokia ahalbidetzeko.</p> <p>6. Hauteskunde Batzordeak ofizioz egiaztatu beharko du, Federazioaren administrazio-zerbitzuen laguntzarekin, hautagai-zerrendetako kideek araudi honetan ezarritako baldintzak eta, bereziki, agintaldiak mugatzeari buruzko estatutu-arauak betetzen dituztela.</p> | <p>4. Las candidaturas no podrán ser modificadas una vez presentadas.</p> <p>5. Las listas de candidaturas cerradas que se presenten deberán respetar los porcentajes de hombres y mujeres previstos en el artículo 48.4 de la por la Orden de 22 de octubre de 2024, de la Vicepresidenta Primera y Consejera de Cultura y Política Lingüística, por la que se establecen los criterios para la elaboración de reglamentos electorales con el fin de posibilitar una adecuada representación femenina en este órgano federativo.</p> <p>6. La Junta Electoral estará obligada a verificar, de oficio, con la colaboración de los servicios administrativos de la Federación, que las personas integrantes de las candidaturas cumplen los requisitos establecidos en este Reglamento y, especialmente, las normas estatutarias sobre limitación de mandatos.</p> |
| <p><b>35. artikulua.</b></p> <p>1. Hautagaitzak aurkezteko epea amaitu ondoren, Hauteskunde Batzordeak horiek onartzeko erabakia hartuko du.</p> <p>2. Hauteskunde Batzordeak hautagai-zerrendak onartzen baditu edo ez baditu onartzen, Hauteskunde Batzordearen aurrean errekurritu ahal izango da, bi egun balioduneko epean.</p> <p>3. Hautagai-zerrendaren batek zuzentzeko moduko akatsik badu, gehienez ere bi egun balioduneko epean erregularizatu ahal izango dira.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Artículo 35.</b></p> <p>1. Concluido el plazo de presentación de candidaturas, la Junta Electoral resolverá sobre su admisibilidad.</p> <p>2. La admisión o inadmisión de candidaturas por la Junta Electoral será recurrible ante la propia Junta Electoral en el plazo de dos días hábiles.</p> <p>3. Si alguna candidatura contuviera errores subsanables éstos serán regularizables en el plazo máximo de dos días hábiles.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>36. artikulua.</b></p> <p>Hautagai-zerrendak behin betiko onartuz gero, Hauteskunde Batzordeak Batzar Nagusirako deialdia egingo du, horiek formalki eratzeko eta, hala badagokio, hautagai-zerrendak bozkatzeko. Deialdi hori egingo da, nahiz eta hauteskunde egutegian batzarraren saioaren data agertu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Artículo 36.</b></p> <p>Admitidas definitivamente las candidaturas, la Junta Electoral convocará la Asamblea General para su constitución formal y, en su caso, votación de candidaturas. Esta convocatoria se realizará, aunque ya figure la fecha de la sesión asamblearia en el calendario electoral.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>37. artikulua.</b></p> <p>Batzar Nagusia eratu ondoren, beharrezkoa izanez gero, Hauteskunde Batzordeak zozketa bidez izendatuko du Hauteskunde Mahaiko</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Artículo 37.</b></p> <p>Una vez constituida la Asamblea General, si fuera necesario, la Junta Electoral designará, por sorteo, entre las personas asambleístas</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| kidea, ezein hautagai-zerrendatan agertzen ez diren batzarkideen artean.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | que no figuren en ninguna candidatura, a la persona integrante de la Mesa Electoral.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>38. artikulua.</b><br><br>1. Hautagai-zerrenda bakoitzak bozketa baino lehen parte hartu ahal izango du, bere programa azaltzeko, gehienez ere hamar minutuz, ihardespren eta eztabaidarik gabe.<br><br>2. Esku hartzeko hurrenkera zozketa bidez ebatziko da, Hauteskunde Mahaiak zuzenduta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Artículo 38.</b><br><br>1. Cada candidatura podrá intervenir antes de la votación, para exponer su programa, durante un tiempo máximo de diez minutos, sin réplicas ni debates.<br><br>2. El orden de intervención se resolverá mediante sorteo dirigido por la Mesa Electoral.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>39. artikulua.</b><br><br>1. Bozketa egiteko, Hauteskunde Mahaiak Batzarreko kide bakoitzari deituko dio izendatuta, aukeratutako hautagai-zerrendaren boto-orria horretarako prestatutako hautestontzian uzteko.<br><br>2. Botoa isilpekoa izango da, eta Hauteskunde Batzordeak emandako boto-paper ofizialaren bidez emango da. Botoa emateko, nortasuna egiaztatu beharko da, nortasun agiri nazionala, pasaportea, gidabaimena edo identifikatzen duen antzeko beste agiri bat aurkeztuta. Pertsona juridikoek ziurtagiri bat aurkeztuko dute, erakundeko idazkariak emana, lehendakariaren oniritziarekin, erakundearen legeko ordezkariak nork duen edo bozketetarako ahalordea nork jaso duen egiaztatzeko.<br><br>3. – Izapide hori bete ondoren, boto-emaile bakoitzak Hauteskunde Mahaiari emango dio boto-txartela, eta hark dagokion hautestontzian sartuko du. | <b>Artículo 39.</b><br><br>1. Para la votación la Mesa Electoral llamará nominalmente a cada miembro de la Asamblea para depositar la papeleta de la candidatura elegida en la urna habilitada al efecto.<br><br>2. El voto, que será secreto, se efectuará mediante la papeleta oficial proporcionada por la Junta Electoral. Para votar, se deberá acreditar la personalidad con la presentación del documento nacional de identidad, pasaporte, permiso de conducción u otro documento análogo que le identifique. Las personas jurídicas presentarán una certificación, expedida por el Secretario o Secretaria de la entidad, con el Visto Bueno de la Presidenta o Presidente, acreditativa de quien ostenta la representación legal de la entidad o de quien ha recibido el apoderamiento para las votaciones.<br><br>3.– Cumplimentado dicho trámite, cada votante entregará la papeleta a la Mesa Electoral quien introducirá la misma en la urna correspondiente. |
| <b>40. artikulua.</b><br><br>1. Bozketa amaitutakoan, Hauteskunde Mahaiak dagokion zenbaketa egingo du.<br><br>2. Baliogabeak izango dira Hauteskunde Batzordeak ofizialki onartutako eredua ez duten gutun-azal edo boto-paperetan emandako botoak, bai eta gutun-azalik gabeko boto-paperetan edo hautagai-zerrenda desberdineko boto-orri bat baino gehiago dituzten gutun-azaletan emandakoak ere. Gutun-azalek hautagai-zerrenda bereko boto-                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Artículo 40.</b><br><br>1. Terminada la votación, la Mesa Electoral efectuará el escrutinio correspondiente.<br><br>2. Serán nulos los votos emitidos en sobres o papeletas diferentes del modelo oficialmente aprobado por la Junta Electoral, así como los votos emitidos en papeletas sin sobre o en sobres que contengan más de una papeleta de distinta candidatura. En el supuesto de que los sobres contengan más de una papeleta de la misma candidatura se computará como un solo voto válido.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>orri bat baino gehiago badute, baliozko boto bakar gisa zenbatuko da.</p> <p>3. Baliogabeak izango dira, halaber, boto-paperetan emandako botoak, baldin eta boto-orri horietan jasotako izenak aldatu, gehitu, adierazi edo marratu badira, edo horien kokapen-ordena aldatu bada, bai eta bestelako edozein aldaketa gertatu bada ere.</p> <p>4. Boto zuritzat hartuko dira boto-txartelik ez duten edo boto-paper zuriak dituzten gutun-azalak.</p>                                                    | <p>3. Serán también nulos los votos emitidos en papeletas en las que se hubiera modificado, añadido, señalado o tachado nombres comprendidos en ella o alterado su orden de colocación, así como aquellas en las que se hubiera producido cualquier otro tipo de alteración.</p> <p>4. Se considerarán votos en blanco aquellos sobres que no contengan papeletas o con papeletas en blanco.</p>                                                                                                               |
| <p><b>41. artikulua.</b></p> <p>Hautagai irabazle gisa aldarrikatuko da boto baliodunen gehiengoa lortu duena, eta gehiengoa duen hautagaitzaren buru den Federazioko presidente izendatuko da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>Artículo 41.</b></p> <p>Se proclamará como candidatura ganadora la que hubiera obtenido la mayoría de los votos válidos, declarando presidente o presidenta de la Federación a quien encabece la candidatura mayoritaria.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>42. artikulua.</b></p> <p>1. Berdinketa gertatuz gero, beste bozketa bat egingo da Hauteskunde Batzordeak erabakitzen duen egunean, eta bozketa berrian hautagai-zerrendak izango dira berdinduta suertatu direnak.</p> <p>2. Berdinketak jarraitzen badu, emakumeak buru dituzten hautagai-zerrendak hautatuko dira.</p> <p>3. Berdinketa aurreko irizpidearekin ebazterik ez badago, Hauteskunde Batzordeak berdindutako hautagaitzen arteko zozketa egingo du gehienez ere zazpi eguneko epean.</p> | <p><b>Artículo 42.</b></p> <p>1. En caso de empate, se celebrará una nueva votación en la fecha que acuerde la Junta Electoral, siendo candidaturas elegibles en la nueva votación, quienes hubieran resultado empatadas.</p> <p>2. Si persiste el empate, resultarán elegidas las candidaturas encabezadas por mujeres.</p> <p>3. Si no se puede resolver el empate con el criterio anterior, la Junta Electoral procederá en el plazo máximo de siete días a un sorteo entre las candidaturas empatadas.</p> |
| <p><b>43. artikulua.</b></p> <p>Hautagairik aurkezten ez bada, Hauteskunde Batzordeak hautagaitzak aurkezteko beste epe bat irekiko du, dagokion egutegia aldatuta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>Artículo 43.</b></p> <p>En caso de no presentarse ninguna candidatura, la Junta Electoral volverá a abrir un nuevo plazo de presentación de candidaturas con la modificación consiguiente del calendario.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>44. artikulua.</b></p> <p>Administrazio-organorako hautagai-zerrenda bakarra dagoenean, ez da bozketarik egin behar, eta Hauteskunde Batzordeak behin betiko irabazle gisa onartutako hautagaia aldarrikatuko du.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>Artículo 44.</b></p> <p>Cuando exista una sola candidatura para el órgano de administración, no será necesaria votación alguna, procediendo la Junta Electoral a proclamar a la candidatura admitida definitivamente como ganadora.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                  |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>45. artikulua.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Artículo 45.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Bozketa amaitutakoan, Hauteskunde Mahaiak zenbaketa egingo du, eta akta egingo du, ikuskatzaileen erreklamazioak barne. Akta hori Hauteskunde Batzordeari bidaliko zaio, boto-txartelekin batera, Hauteskunde Batzordeak ere Hauteskunde Mahaiaren eginkizunak bere gain hartzen ez baditu.                     | Terminada la votación, la Mesa Electoral efectuará el escrutinio y levantará acta del mismo incluyendo las reclamaciones de las personas interventoras, acta que se remitirá seguidamente a la Junta Electoral con las papeletas de voto, salvo que la Junta Electoral también asuma las funciones de Mesa Electoral. |
| <b>46. artikulua.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Artículo 46.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1. Hauteskunde Batzordeak, boto-zenbaketaren emaitzak eta bozketaren gorabeherak jasotzen dituen akta jaso ondoren, hautagai irabazlearen burua eta Zuzendaritza Batzordeko kideak aldarrikatuko ditu behin-behinean.                                                                                           | 1. La Junta Electoral, recibida el acta con los resultados del escrutinio y con las incidencias de la votación, proclamará provisionalmente a quien encabece la candidatura ganadora como Presidente o Presidenta y a los miembros de la Junta Directiva.                                                             |
| 2. Hautagai irabazleak behin-behinean aldarrikatu eta, hala badagokio, aurkeztutako erreklamazioak edo errekursoak ebatzi ondoren, behin betiko aldarrikapena egingo da. Une horretatik aurrera, kargu hautatuak bere eginkizunak bete ahal izango ditu, karguaz jabetzeko egintza formalik egin beharrik gabe. | 2. Una vez proclamadas provisionalmente las candidaturas ganadoras y resueltas, en su caso, las reclamaciones o recursos presentados, se realizará la proclamación definitiva. A partir de este momento, el cargo electo podrá ejercer sus funciones sin necesidad de acto formal de toma de posesión.                |
| <b>LEHENENGO XEDAPEN GEHIGARRIA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>DISPOSICIÓN ADICIONAL PRIMERA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Federazioko lehendakariak hauteskundeetarako deialdia egingo du hauteskunde-erregulamendua onartu ondoren, eta une horretatik aurrera jarduneko presidentetzat hartuko da, Zuzendaritza Batzordeko gainerako kideak bezala.                                                                                     | La Presidencia de la Federación efectuará la convocatoria de elecciones, una vez aprobado el reglamento electoral, considerándose a partir de este momento como presidente o presidenta en funciones al igual que el resto de la Junta Directiva.                                                                     |
| <b>BIGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>DISPOSICIÓN ADICIONAL SEGUNDA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Erregulamendu honek kirol-klubei buruz egiten dituen aipamenak kirol-sozietate anonimoei eta kirol-elkarteei buruzkoak ere badira.                                                                                                                                                                              | Las referencias que el presente Reglamento realiza a los clubes deportivos comprenden también a las sociedades anónimas deportivas y agrupaciones deportivas.                                                                                                                                                         |
| <b>AZKEN XEDAPENA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>DISPOSICION FINAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Hauteskunde Arautegi hau Federazioaren webgunean eta kirol gaietan eskumena duen Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoa osorik argitaratu eta biharamunean sartuko da indarrean. Ondorioz,                                                                                                              | El presente Reglamento Electoral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación íntegra en la página web de la Federación y en la sede electrónica de la Diputación de Bizkaia con competencia en materia deportiva. En consecuencia, el presente Reglamento no                                               |



Erregelamendu honek ez du ondoriorik izango bi euskarrietan osorik argitaratu arte.

surtirá efectos hasta su integra publicación en ambos soportes.

